

Část projevu o stavu Unie pronesený předsedkyní Komise von der Leyenovou na plenárním zasedání Evropského parlamentu

Text je uveden doslova a je výňatkem z oficiálního překladu Evropské komise.

Zdroj: https://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/cs/SPEECH_20_1655

Zpracoval a editoval: Miroslav Stříbrský, Petrolmedia s.r.o.

22. 9. 2020

.....

Nikde jinde není rychlost potřebnější než v případě budoucnosti naší křehké planety.

Během omezení volného pohybu osob a přerušení činnosti podniků se svět téměř zastavil, ale planeta se nadále nebezpečně oteplovala.

Vidíme to všude kolem sebe: evakuace z domovů kvůli rozpadu ledovce na Mont Blanc, požáry v Oregonu, úroda v Rumunsku zničená největším suchem za několik desetiletí.

Byli jsme však i svědky návratu přírody do našich životů.

Toužili jsme po zelených plochách a čistějším ovzduší pro naše duševní a tělesné zdraví.

Víme, že je potřeba něco změnit – a rovněž víme, že změna je možná.

Zelená dohoda pro Evropu je naším plánem k provedení této transformace.

Ústředním prvkem naší mise je stát se do roku 2050 prvním klimaticky neutrálním kontinentem.

Při zachování stávajícího stavu se nám to ovšem nepodaří – musíme postupovat rychleji a dělat věci lépe.

Podrobně jsme prozkoumali každé odvětví, abychom zjistili, jak rychle můžeme postupovat, a to odpovědným způsobem založeným na důkazech.

Vedli jsme širokou veřejnou konzultaci a provedli rozsáhlé posouzení dopadů.

Na základě toho Evropská komise navrhuje navýšit cíl, který byl pro snížení emisí do roku 2030 stanoven, alespoň na 55 %.

Uznávám, že zvýšení ze 40 na 55 je pro některé příliš vysoké a pro jiné naopak nedostatečné.

Z našeho posouzení dopadů však jasně vyplývá, že naše ekonomika a průmysl to zvládnou.

A také to chtějí. Včera mi 170 vedoucích představitelů podniků a investorů – z malých a středních podniků i některých největších světových podniků – napsalo, že vyzývají, aby Evropa stanovila cíl alespoň na 55 %.

Z našeho posouzení dopadů jasně vyplývá, že splnění tohoto cíle by EU umožnilo vydat se pevně na cestu klimatické neutrality do roku 2050 a splnit naše závazky z pařížské dohody.

A pokud ostatní budou následovat náš příklad, bude svět schopen udržet nárůst teploty pod hranicí 1,5 °C.

Plně si uvědomuji, že mnoho našich partnerů je tomuto cíli velmi vzdáleno – a později se opět vrátím k mechanismu uhlíkového vyrovnání na hranicích.

Ale pro nás je **cíl na rok 2030 ambiciózní, dosažitelný a pro Evropu prospěšný.**

Můžeme ho dosáhnout. Již jsme prokázali, že to dokážeme.

Emise se od roku 1990 snížily o 25 %, ale naše ekonomika přesto vzrostla o více než 60 %.

Rozdíl spočívá v tom, že nyní máme více technologií, odborných znalostí a více investic. A také již nastupujeme cestu směrem k oběhovému hospodářství s uhlíkově neutrální výrobou.

Stále více mladých lidí žádá změnu. Máme více důkazů, že to, co je dobré pro klima, je rovněž dobré pro podniky a pro nás všechny.

A čestně prohlašujeme, že v této transformaci nezůstane nikdo opomenut. Prostřednictvím našeho Fondu pro spravedlivou transformaci podpoříme regiony, které musí učinit rozsáhlejší a nákladnější změnu.

Máme tedy vše. Nyní je naší povinností vše uvedené provést a uskutečnit v praxi.

Vážené poslankyně, vážení poslanci,

bude-li tento nový cíl splněn, sníží se tím naše závislost na dovozu energie, vytvoří se miliony dalších pracovních míst a více než o polovinu se omezí znečištění ovzduší.

Abychom však tohoto cíle dosáhli, musíme začít hned.

Do příštího léta přepracujeme veškeré naše právní předpisy v oblasti klimatu a energetiky tak, aby mohlo být dosaženo cíle snížit emise o 55 %.

Pozn. editora:



Posílíme obchodování s emisemi, podpoříme obnovitelnou energii, zlepšíme energetickou účinnost, zreformujeme zdanění energie.

Posláním Zelené dohody pro Evropu však je mnohem více než jen snižování emisí.

Jde o systémovou modernizaci naší ekonomiky, společnosti a průmyslu. **Cílem je vybudovat lepší, silnější svět, kde budeme žít.**

Naše současná úroveň spotřeby surovin, energie, vody a potravin a využívání půdy není udržitelná.

Musíme změnit způsob, jakým zacházíme s přírodou, jak vyrábíme a konzumujeme, žijeme a pracujeme, jíme a topíme, cestujeme a přepravujeme.

Takže se budeme zabývat vším, od nebezpečných chemikálií až po odlesňování a znečišťování.

To je plán skutečného zotavení. Je to investiční plán pro Evropu.

A tady nám NextGenerationEU pomůže dosáhnout skutečných výsledků.

.....

Za prvé, 37 % prostředků z tohoto nástroje bude vynaloženo přímo na cíle Zelené dohody pro Evropu.

A já zajistím, aby se tím také zelené financování pozvedlo na vyšší úroveň.

Jsme světovými lídry v oblasti ekologického financování a největším emitentem zelených dluhopisů na světě. Stojíme v čele vývoje spolehlivého standardu EU pro zelené dluhopisy.

A dnes mohu oznámit, že stanovíme cíl ve výši 30 % ze 750 miliard eur z nástroje NextGenerationEU, které budou získány prostřednictvím zelených dluhopisů.

Za druhé, investice z nástroje NextGenerationEU by měly putovat do stěžejních evropských projektů s největším dopadem: vodík, renovace a milion elektrických dobíjecích stanic.

Dovolte mi vysvětlit, jak by to mohlo fungovat:

Před dvěma týdny byl ve Švédsku zkušebně zahájen unikátní pilotní projekt výroby oceli bez fosilních paliv. Při výrobě této čisté oceli bude uhlí nahrazeno vodíkem.

To dokazuje, že díky vodíku můžeme dosáhnout nově, čistě fungujícího průmyslu.

Chci, aby se díky nástroji NextGenerationEU vytvořila nová evropská „Hydrogen Valleys“, aby vodík modernizoval naše průmyslová odvětví, poháněl naše vozidla a přivedl nový život do venkovských oblastí.

Druhým příkladem jsou budovy, ve kterých žijeme a pracujeme.

Naše budovy vypouštějí 40 % našich emisí. Je třeba, aby byly hospodárnější, levnější a udržitelnější.

A my víme, že odvětví stavebnictví lze změnit tak, aby místo vytváření uhlíku uhlík spotřebovávalo. Dosáhneme toho tak, že budeme používat organické stavební materiály, například dřevo, a inteligentní technologie, například umělou inteligenci.

Chci, aby nástroj NextGenerationEU nastartoval evropskou vlnu renovace a postavil naši Unii do čela oběhového hospodářství.

Ale není to jen environmentální nebo ekonomický projekt: musí to být nový kulturní projekt pro Evropu. Každé hnutí má svůj vlastní vzhled a atmosféru. A my potřebujeme dát naší systémové změně vlastní výraz, kterým se bude odlišovat – propojí styl s udržitelností.

Proto vytvoříme nový evropský „Bauhaus“ – společný tvůrčí prostor, kde budou na uskutečnění tohoto našeho projektu spolupracovat architekti, umělci, studenti, inženýři i designéři.

To je NextGenerationEU. Takhle se tvoří svět, ve kterém chceme žít.

Svět, kterému slouží ekonomika, jež omezuje emise, zvyšuje konkurenceschopnost, snižuje energetickou chudobu, vytváří hodnotná pracovní místa a zlepšuje kvalitu života.

Svět, kde využíváme digitální technologie k budování zdravější a zelenější společnosti.

Toho lze dosáhnout pouze tehdy, pokud na tom budeme pracovat všichni společně, a já budu usilovat o to, aby nás plány obnovy nejen vyvedly z krize, ale také nám pomohly vést Evropu dál do světa příštích dnů.

.....